

Informations Générales

Lieu

La conférence se déroulera dans la salle des séances plénières du Bundesrat, Leipziger Straße 3 - 4, 10117 Berlin.

Secrétariat de la conférence

Le secrétariat de la conférence sera installé dans le bureau 1.128, à proximité directe de la salle des séances plénières. Il sera équipé de téléphones et d'ordinateurs avec accès à Internet.

Tél. : +49-30-300.100.692-694

Fax : +49-30-300.100.699

e-mail : senateurope@bundesrat.de

[Ces connexions ne seront disponibles que pendant la conférence.]

Aéroport

A l'arrivée comme au départ, les délégations auront accès aux salons VIP de l'aéroport.

Transports

A l'arrivée et au retour, l'organisateur se chargera des transferts entre l'aéroport et les deux hôtels retenus pour la conférence. L'organisateur assurera également les allers-retours entre ces deux hôtels et le Bundesrat ainsi que les transferts nécessaires pendant la conférence (déjeuner, dîner, excursion).

Les participants résidant dans d'autres hôtels devront se charger eux-mêmes de leurs transports – ou en confier l'organisation à leur ambassade.

Hôtels de la conférence

Une réservation groupée à l'attention des participants a été effectuée dans les deux hôtels suivants : « The Regent Berlin » et « The Ritz-Carlton Berlin ».

The Regent Berlin
Charlottenstraße 49
10117 Berlin
Allemagne

Tél. : +49-30-20 33 8
Fax : +49-30-20 33 6166

The Ritz-Carlton Berlin
Potsdamer Platz 3
10785 Berlin
Allemagne

Tél. : +49-30-33 77 77
Fax : +49-30-33 777 5300

Enregistrement et badges

L'enregistrement des participants et la remise des badges se feront le 1^{er} septembre dans chacun des deux hôtels de la conférence ou le 2 septembre 2005 dans le hall d'entrée du Bundesrat. Les participants sont priés de porter leur badge pendant toute la durée de la conférence.

Les couleurs attribuées à chaque badge ont la signification suivante :

Rouge	-	chefs de délégation
Rose	-	autres sénateurs
Orange	-	secrétaires généraux
Bleu	-	membres des délégations
Jaune	-	collaborateurs du Bundesrat
Gris	-	ambassadeurs/collaborateurs des ambassades
Vert	-	personnes accompagnantes
Blanc	-	agents de sécurité
Brun	-	interprètes
Noir	-	presse

Sécurité

Nous signalons que pour des raisons de sécurité, les agents de sécurité ne sont pas autorisés à porter leurs armes à l'intérieur du Bundesrat. Les armes devront être déposées à l'entrée du bâtiment auprès du personnel de sécurité et seront rendues à la sortie.

Participants à la conférence

Dans la salle des séances plénières, des places assises munies d'une petite table seront réservées pour chaque chef de délégation et 5 membres de sa délégation. Les autres personnes présentes dans la salle se verront proposer des places assises sans table.

Langues

Pendant la conférence, la traduction simultanée sera assurée en allemand, en anglais, en français, en italien, en russe et en espagnol. Pour le programme culturel, les interprètes traduiront vers l'allemand, l'anglais et le français. La totalité des documents officiels de la conférence sera disponible en allemand, en anglais et en français.

Interventions orales

Avant chaque séance, les chefs de délégation pourront inscrire les interventions qu'ils souhaitent faire sur les formulaires distribués à cet effet. Les orateurs seront appelés dans l'ordre alphabétique des noms de leur pays en langue allemande.

Discussions bilatérales

Au sein de son bâtiment, le Bundesrat réservera des espaces aux discussions bilatérales. L'organisation sera confiée au secrétariat de la conférence (bureau 1.128).

Boissons et collations

Pendant la conférence, des boissons et des collations seront proposées dans le hall d'entrée du Bundesrat.

Secours médicaux

En cas de besoin, des secours médicaux seront assurés dans les locaux du Bundesrat.

Presse

La conférence sera ouverte aux journalistes accrédités. Les demandes d'accréditations journalières doivent être adressées par fax (+49-30-300.100.198) au service de presse du Bundesrat avec les précisions suivantes : nom, prénom, date de naissance, lieu de naissance, et type de média.

Le service de presse se tient à votre disposition pour toute demande d'information (téléphone : +49-30-300.100.171).

Le salon réservé à la presse se trouvera au rez-de-chaussée du Bundesrat (dans le bureau 1.050).

Programme réservé aux personnes accompagnantes

Pendant les délibérations, un programme culturel sera proposé aux personnes accompagnantes.